



Accordo di doppio Master/Laurea Magistrale

fra

I' Université Paris Dauphine-PSL

e

I'Università di Pisa

L'Université Paris Dauphine – PSL, istituzione a carattere scientifico, culturale e professionale,
Sita a Place du Maréchal de Lattre de Tassigny – 75 775 PARIS CEDEX 16
rappresentata dal Professor El Mouhoub Mouhoud, Presidente dell'università, debitamente autorizzato per le finalità del presente documento,

di seguito denominata «Dauphine-PSL»,

E

I'Università di Pisa

sita in Lungarno Pacinotti 43, 56126 PISA, Italia,
rappresentata dal Professor Riccardo Zucchi, Rettore *pro tempore* dell'università, debitamente autorizzato per le finalità del presente documento,

di seguito denominata «Università di Pisa»,

visto il codice dell'istruzione, in particolare gli articoli da D613-17 a D613-25,

hanno concordato quanto segue:

Preambolo

L'Université Paris Dauphine-PSL e l'Università di Pisa desiderano rafforzare la loro cooperazione accademica.

Convengono di collaborare nell'ambito di un programma di doppia laurea a livello magistrale, che consente di rilasciare due diplomi agli studenti che vi partecipano proficuamente: un diploma Dauphine-PSL (Master Affaires Internationales et Développement) e un diploma rilasciato dall'Università di Pisa (Laurea Magistrale in *Scienze per la pace: trasformazione dei conflitti e cooperazione allo sviluppo*). Il programma di doppio titolo è innanzitutto aperto agli studenti del Master Affaires Internationales et Développement parcours Conflict Transformation and Peace Studies, per poi essere esteso a tutti i percorsi del Master Affaires Internationales et Développement.



Articolo 1. Oggetto della Convenzione

Le istituzioni contraenti si accordano per proporre un programma di doppio diploma di laurea organizzato rispettivamente dall'Università di Pisa e dall'Université Paris-Dauphine.

In virtù di questo accordo, i diplomi di *Master in Affari internazionali e Sviluppo percorso Peace Studies* rilasciato dall'Université Paris-Dauphine-PSL e di *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: trasformazione dei conflitti e cooperazione internazionale* (3 percorsi: «Peace Building», «Cooperazione Umanitaria», «Regolazione Pacifica dei Conflitti e Terrorismo»; quest'ultimo rilasciato dall'Università di Pisa in collaborazione con l'Università di Brescia) sono attribuiti agli studenti che adempiranno alle condizioni di seguito descritte.

Articolo 2. Obblighi degli/le studenti/esse

2.1. Gli/le studenti/esse iscritti/e al primo anno all'Università di Pisa sono ritenuti/e studenti/esse di questa istituzione per tutto il periodo di studi. Ottenuti i 60 ECTS del primo anno del *Corso di Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* dovranno ottenere i 60 ECTS (ivi compresi i crediti relativi allo svolgimento dello stage e alla compilazione e discussione della tesi di laurea) del secondo anno di corso del *Master in Affari internazionali e Sviluppo percorso Peace Studies* dell'Université Paris-Dauphine-PSL secondo le regole di quel Master. Alla fine di questi due anni di formazione conseguiranno il diploma di *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* dell'Università di Pisa e il diploma di *Master in Affari internazionali e Sviluppo percorso Peace Studies* dell'Université de Paris-Dauphine.

2.2. Gli/le studenti/esse iscritti/e al primo anno all'Université de Paris-Dauphine-PSL sono ritenuti/e studenti/esse di questa istituzione per tutto il periodo di studi. Ottenuti i 60 ECTS del *Master in Affari internazionali e Sviluppo percorso Peace Studies* dovranno ottenere i 60 ECTS (ivi compresi i crediti relativi alla compilazione e discussione della tesi di laurea) del secondo anno del *Corso di Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* secondo le regole di quel corso di studi. Alla fine di questi due anni di formazione conseguiranno il diploma di *Master in Affari internazionali e Sviluppo percorso Peace Studies* dell'Université de Paris-Dauphine-PSL e la *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* dell'Università di Pisa.

Articolo 3. Selezione e inquadramento degli/le studenti/esse



3.1. Il Dipartimento di riferimento del *Corso di Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* dell'università di Pisa organizzerà ogni anno un bando per candidature riservato agli/le studenti/esse del corso di studio. I tutor accademici (art. 6.5) selezioneranno un massimo di 5 (cinque) studenti/esse. I criteri di selezione prenderanno in considerazione l'eccellenza accademica e la conoscenza del francese (livello B2 DELF / TCF).

3.2. Il Dipartimento di riferimento del *Master in Affari internazionali e Sviluppo percorso Peace Studies* dell'Université de Paris-Dauphine-PSL organizzerà ogni anno un bando per candidature riservato agli/le studenti/esse del corso di studio. I tutor accademici (art. 6.5) selezioneranno un massimo di 5 (cinque) studenti/esse. I criteri di selezione prenderanno in considerazione l'eccellenza accademica e la conoscenza dell'italiano.

3.3. A ciascuno/a studente/essa selezionato/a verranno assegnati due docenti responsabili (uno in ciascuna università) che si occuperanno del controllo delle attività svolte dallo/a studente/essa in modo che siano coerenti con il presente programma.

3.4 Gli/le studenti/esse selezionati/e dovranno avere una buona conoscenza dell'inglese (TOEFL 92, IELTS 6.5, CAMBRIDGE FCE 160). Per quanto riguarda il francese e l'italiano, gli/le studenti/esse la cui lingua madre non è il francese devono soddisfare un livello B2. Qualsiasi dossier senza certificato di lingua non sarà accettato.

3.5. Le parti si scambiano le liste degli studenti nominati e i loro recapiti per la partecipazione al programma per l'anno accademico successivo 3 (tre) mesi prima dell'arrivo degli/le studenti/esse. Le candidature degli/le studenti/esse devono essere comunicate secondo un calendario specifico per ciascuna istituzione:

- Le nomine degli/le studenti/esse che arrivano in scambio a Dauphine sono comunicate entro e non oltre la data di nomina indicata sul *Fact sheet* di Dauphine in vigore e disponibile sul sito internet di Dauphine.
- Le candidature degli/le studenti/esse che arrivano in scambio presso l'Ateneo partner sono comunicate entro e non oltre le date indicate nei *Fact sheet*.

Articolo 4. Accoglienza e finanziamento

4.1. Le due università dovranno facilitare l'accoglienza degli/le studenti/esse che sarà garantita tramite i rispettivi uffici di relazioni internazionali e di mobilità degli/le studenti/esse.

4.2 Gli/le studenti/esse pagano le tasse di iscrizione dell'università di provenienza e sono esenti da tali tasse presso l'università ospitante.



Gli/le studenti/esse accolti presso l'Università di Pisa nel quadro della presente convenzione che non concludano il percorso di doppio titolo entro i termini previsti dalla regolamentazione interna, saranno tenuti al pagamento della contribuzione universitaria a partire dal secondo anno accademico di iscrizione oltre la durata normale del corso.

4.3. Gli/le studenti/esse francesi ammessi dall'Università di Pisa nel quadro della presente convenzione dovranno pagare la Tassa Regionale annuale obbligatoria per il Diritto allo Studio, pari a € 140, 00 per l'anno accademico 2024-2025 e rivedibile annualmente.

4.4. Gli/le studenti/esse in scambio hanno gli stessi diritti e doveri degli/le altri/e studenti/esse iscritti/e ai corsi di laurea.

Articolo 5. Rilascio del titolo

5.1. Il diploma rilasciato da ciascuna parte deve contenere: il titolo del diploma, la firma del Presidente o del Rettore dell'università e il logo dell'Ateneo.

5.2. Ciascuna università si impegna a comunicare i voti degli esami degli/le studenti/esse del doppio diploma di laurea non appena siano noti, in modo da garantire il rilascio del diploma.

5.3. Ciascuna università assegnerà il diploma agli/le studenti/esse secondo il proprio calendario e la propria procedura amministrativa interna.

Articolo 6. Condizioni generali

6.1. Al di fuori delle condizioni specifiche del presente accordo, le regole applicabili sono quelle in vigore in ciascuna università.

6.2. Le Università firmatarie del presente accordo si tengono informate reciprocamente di tutte le questioni relative al doppio diploma e mantengono uno scambio regolare sulle loro pubblicazioni scientifiche e sulle ricerche relative alle attività previste dal presente programma.

6.3. Il presente accordo entra in vigore a partire dalla data della sua firma in italiano e in francese da parte dei rappresentanti di ciascuna delle due università e ha validità di due (2) anni, fatto salvo il rinnovo dell'accordo di cooperazione tra l'università di Pisa e l'Université de Paris Dauphine-PSL.



6.4. Le modifiche del presente accordo figureranno come protocollo addizionale a questo e saranno firmate dai rappresentanti delle due istituzioni

6.5. Ciascuna delle due istituzioni firmatarie del presente accordo dovrà designare due (2) tutor accademici per questo programma. I rispettivi uffici di relazioni internazionali si occuperanno degli aspetti amministrativi relativi alla mobilità studentesca.

6.6. I tutor nominati secondo le regole del presente accordo realizzeranno ogni anno una valutazione del funzionamento al fine di apportare le modifiche necessarie.

6.7. Gli insegnamenti e i crediti corrispondenti alle materie relative a ciascun percorso sono annessi all'accordo. Questi elementi possono essere modificati ogni anno. Tuttavia, se il contenuto dell'allegato con la corrispondenza degli ECTS cambia, questo dovrà essere riapprovato dagli uffici competenti di entrambe le università. Se questa modifica riguarda più del 30% degli ECTS, l'accordo dovrà essere nuovamente discusso tra le parti. Sono considerati equivalenti i tirocini svolti nell'ambito di ciascuna delle due Istituzioni.

6.8 I diplomi dell'Università Paris Dauphine-PSL vengono consegnati a mano o tramite delega a terzi, a condizione che il richiedente segua la procedura stabilita dalla segreteria studenti. Su richiesta del richiedente e dietro presentazione di una dichiarazione giurata indicante l'impossibilità di ritirare il diploma, la pergamena può essere eccezionalmente inviata al consolato o all'ambasciata di Francia più vicino al luogo di residenza dello/a studente/ssa così da essere successivamente ritirata.

6.9 I diplomi dell'Università di Pisa vengono rilasciati secondo la procedura stabilita dalla segreteria studenti, ovvero spediti all'indirizzo di "recapito documenti" indicato dallo studente in sede di iscrizione.

Articolo 7. Casi di forza maggiore

Nessuna delle due (2) istituzioni sarà responsabile nei confronti dell'altra per qualsiasi ritardo nell'adempimento o mancato adempimento dovuto a cause al di fuori del ragionevole controllo delle parti contraenti, ma la parte interessata dovrà prontamente, al verificarsi di tale causa, informare l'altra parte per iscritto (con ricevuta di ritorno specificandone la natura e la prevedibile durata), dichiarando che tale causa ha ritardato o impedito il suo adempimento ai sensi del presente atto. In tali circostanze, nessuna delle parti sarà responsabile (finanziariamente o in altro modo) per eventuali effetti attribuiti a tali circostanze, ma entrambe le istituzioni faranno ogni ragionevole sforzo per mitigare gli effetti che ne derivano.

Nella forza maggiore rientrano ad esempio: eventi naturali, disastri naturali, epidemie, restrizioni governative, guerre, disordini civili o terrorismo



Articolo 8. Protezione dei dati personali

Per ogni trattamento dei dati personali effettuato in relazione al presente contratto, le parti si atterranno al Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, relativo alla tutela delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali e la libera circolazione di tali dati, (Regolamento generale per la protezione dei dati personali, di seguito "GDPR"), entrato in vigore il 25 maggio 2018, e la legge sulla protezione dei dati del 6 gennaio 1978 e successive modifiche.

Ciascuna parte dichiara e garantisce all'altra parte che si atterrà strettamente al GDPR per qualsiasi trattamento dei dati personali effettuato in relazione al presente contratto.

Articolo 9. Legge applicabile e risoluzione dei conflitti

9.1 Il presente accordo è regolato dalle leggi dello Stato in cui si svolgono le attività.

9.2 In caso di controversia relativa al presente accordo, le parti si impegnano a tentare una conciliazione e ad adottare tutte le misure necessarie per risolvere la controversia in via amichevole. Questo tentativo deve essere autentico, sincero e serio.

9.3 Le controversie relative al presente accordo che non possono essere risolte in via amichevole entro un periodo di 4 (quattro) mesi saranno devolute al Giudice dello Stato in cui l'ente convenuto ha la propria sede.

Il presente accordo è redatto in 4 copie originali, 2 in italiano e 2 in francese. Entrambe le versioni sono autentiche.

Il Presidente dell'Università Paris Dauphine-PSL

luogo Paris, data 17/12/2024

Pour le Président de l'Université et par délégation
Professeur El Mouhoud MOUHOUB


La Directrice Générale des Services
Florence GELIN

Il rettore dell'Università di Pisa

luogo Pisa, data 17/12/2024



Prof. Riccardo Zucchi



UNIVERSITÀ DI PISA



ALLEGATO 1

CURRICULUM DEL SECONDO ANNO

DOPPIO DIPLOMA

Master Peace Studies / Laurea Magistrale in Scienze per la Pace

IN TRE PERCORSI

CURRICULUM 1 "PEACE BUILDING"

(Enseignements obligatoires / Insegnamenti obbligatori)

Pisa	Relazioni internazionali e geopolitica 12 CFU / ECTS
UPD	Comparative politics 3 CFU / ECTS
UPD	Lectures géopolitiques : l'Europe et la Méditerranée depuis la fin de la guerre Froide 3 CFU / ECTS
UPD	Géopolitique du risque : technologies et responsabilités 3 CFU / ECTS
UPD	Géopolitique de l'environnement 3 CFU / ECTS
Pisa	Peace keeping, peace building, transitional justice 6 CFU / ECTS
UPD	State Building 3 CFU / ECTS
UPD	Enjeux Justice Transitionnelle 3 CFU / ECTS

Pisa	Storia conflitti e movimenti 12 CFU / ECTS
UPD	Genre, Conflit Armés, Post-Conflit 3 CFU / ECTS
UPD	Violence & dogme : territoires et représentations de l'islam contemporain 3 CFU / ECTS
UPD	Crises Environnementales XXe Siècle 3 CFU / ECTS
UPD	Histoire globale du nucléaire 3 CFU / ECTS

12 ECTS au choix / 12 CFU a scelta

18 ECTS per la tesi di laurea finale per gli/le studenti/esse che frequentano il secondo anno a Pisa

9 ECTS a scelta + 9 ECTS per la mémoire/rapporto di stage per gli/le studenti/esse che frequentano il secondo anno a Parigi



CURRICULUM 2 “COOPERAZIONE UMANITARIA”

(Enseignements obligatoires / Insegnamenti obbligatori)

Pisa	Progettazione per la cooperazione allo sviluppo 12 CFU / ECTS
UPD	Microfinance 3 CFU / ECTS
UPD	Économie Migrations Internationales 3 CFU / ECTS
UPD	Séminaires Professionnels 3 CFU / ECTS
UPD	Welfare Economics 3 CFU / ECTS

Pisa	Diritto internazionale umanitario 6 CFU / ECTS
UPD	Traitement Juridique des Conflits Armés 3 CFU / ECTS
UPD	Enjeux Justice Transitionnelle 3 CFU / ECTS

Pisa	Situazioni di crisi ed emergenza 12 CFU / ECTS
UPD	Humanitarian Logistics 3 CFU / ECTS
UPD	Gestion des Crises 3 CFU / ECTS
UPD	Research Methods 3 CFU / ECTS,
UPD	Early Warning Systems 3 CFU / ECTS

12 ECTS au choix / 12 CFU a scelta

18 ECTS per la tesi di laurea finale per gli/le studenti/esse che frequentano il secondo anno a Pisa

9 ECTS a scelta + 9 ECTS per la mémoire/rapporto di stage per gli/le studenti/esse che frequentano il secondo anno a Parigi



CURRICULUM 3 “TRASFORMAZIONE PACIFICA DEI CONFLITTI E TERRORISMO”

(Enseignements obligatoires / Insegnamenti obbligatori)

Pisa	Organizzazione dei poteri e contrasto al terrorismo 12 CFU / ECTS
UPD	State Building 3 CFU / ECTS
UPD	Comparative politics 3 CFU / ECTS
UPD	Violence & dogme : territoires et représentations de l’islam contemporain 3 CFU / ECTS
UPD	Lectures géopolitiques : l’Europe et la Méditerranée depuis la fin de la guerre Froide 3 CFU / ECTS

Pisa	Arte di comunicare e gestione dei conflitti 6 CFU / ECTS
UPD	Négociation 3 CFU / ECTS
UPD	Introduction aux questions stratégiques – Pourquoi la dissuasion 3 CFU / ECTS

Pisa	Gestione dei conflitti, pace ed economia dello sviluppo 6 CFU / ECTS
UPD	Welfare economics 3 CFU / ECTS
UPD	Économie politique des guerres civiles 3 CFU / ECTS

Pisa	Diversità, conflitto e sistemi socio-istituzionali 6 CFU / ECTS
UPD	Modèles Décisionnels Avancés, Théorie des Jeux 3 CFU / ECTS
UPD	Comparative Politics 3 CFU / ECTS

12 ECTS au choix / 12 CFU a scelta

18 ECTS per la tesi di laurea finale per gli/le studenti/esse che frequentano il secondo anno a Pisa

9 ECTS a scelta + 9 ECTS per la mémoire/rapporto di stage per gli/le studenti/esse che frequentano il secondo anno a Parigi



Convention de double diplôme entre
Université Paris Dauphine-PSL
et
Università di Pisa

L'Université Paris Dauphine – PSL, établissement à caractère scientifique, culturel et professionnel
Sise Place du Maréchal de Lattre de Tassigny – 75 775 PARIS CEDEX 16
Représentée par le Professeur El Mouhoub Mouhoud, Président de l'université, dument habilité aux fins des présentes,

Ci-après dénommée « Dauphine-PSL »,

Et

L'Università di Pisa
Sise Lungarno Pacinotti 43, 56126 PISA, Italy,
Représentée par le Professeur Riccardo Zucchi, Recteur *pro tempore* de l'université, dument habilité aux fins des présentes,

Ci-après dénommée « Università di Pisa »,

Vu le code de l'éducation, notamment ses articles D613-17 à D613-25,

Il a été convenu ce qui suit :

Préambule

L'Université Paris Dauphine-PSL et l'Università di Pisa souhaitent renforcer leur coopération académique.

Elles s'accordent pour coopérer dans le cadre d'un programme de double diplôme de niveau Master, qui permet de délivrer deux diplômes aux étudiants qui y participent avec succès : un diplôme Dauphine-PSL (*Master Affaires Internationales et Développement*) et un diplôme délivré par l'Università di Pisa (*Laurea Magistrale in Scienze per la Pace : cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti*). Le programme de double diplôme est d'abord ouvert aux étudiants du Master Affaires Internationales et Développement parcours Conflict Transformation and Peace Studies, puis étendu à l'ensemble des parcours du Master Affaires Internationales et Développement.



Par souci de clarté, le genre neutre est utilisé pour désigner les étudiants concernés par l'Accord susmentionné.

Article 1. Objet de la convention

Les établissements contractants conviennent de proposer un programme de double diplôme organisé respectivement par l'Università di Pisa et l'Université Paris-Dauphine.

En vertu de cet accord, le Master *Affaires Internationales et Développement parcours Conflict Transformation and Peace Studies* délivré par l'Université Paris-Dauphine-PSL et la *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: trasformazione dei conflitti e cooperazione internazionale* (3 parcours : «Peace Building», «Cooperazione Umanitaria», «Regolazione Pacifica dei Conflitti e Terrorismo» ; le dernier délivrés par l'Université de Pise en collaboration avec l'Université de Brescia) sont attribués aux étudiants qui rempliront les conditions décrites ci-dessous.

Article 2. Obligations des étudiants

2.1. Les étudiants inscrits en première année à l'Università di Pisa sont considérés comme des étudiants de cette institution pour toute la durée du diplôme.

Une fois les 60 (soixante) ECTS de première année de la *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* obtenus, ils devront obtenir les 60 (soixante) ECTS restants (y compris les crédits liés au stage et au mémoire final) de la deuxième année du Master *Affaires Internationales et Développement parcours Peace Studies* de l'Université Paris-Dauphine-PSL selon les règles de ce Master. A l'issue de ces 2 (deux) années de formation, ils obtiendront à la fois le diplôme de *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* de l'Université de Pise et le diplôme de master *Affaires Internationales et Développement parcours Conflict Transformation and Peace Studies* délivré par l'Université Paris-Dauphine-PSL .

2.2. Les étudiants inscrits en première année de l'Université de Paris-Dauphine-PSL sont considérés comme étudiants de cet établissement pour toute la durée des études.

Une fois qu'ils auront obtenu les 60 (soixante) ECTS du Master *Affaires Internationales et Développement parcours Peace Studies*, ils devront obtenir les 60 (soixante) ECTS (y compris les crédits liés au stage et au mémoire final) de la deuxième année du diplôme de *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* selon les règles de ce cursus. A l'issue de ces deux années de formation, ils obtiendront un Master en *Affaires Internationales et Développement parcours Peace Studies* de l'Université de Paris-Dauphine-PSL, et le diplôme de *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* de l'Università di Pisa.



Article 3. Sélection et classification des étudiants

3.1. Le département de référence du *Laurea Magistrale in Scienze per la Pace: cooperazione internazionale e trasformazione dei conflitti* de l'Università di Pisa organisera chaque année un appel à candidatures réservé aux étudiants du programme d'études. Les tuteurs académiques (art. 6.5) sélectionneront un maximum de 5 (cinq) étudiants. Les critères de sélection tiendront compte de l'excellence académique et de la connaissance du français (niveau B2 DELF / TCF).

3.2. Le département de référence du Master Affaires internationales et développement parcours Peace Studies de l'Université de Paris-Dauphine-PSL organisera chaque année un appel à candidatures réservé aux étudiants du cursus. Les tuteurs académiques (art. 6.5) sélectionneront un maximum de 5 (cinq) étudiants. Les critères de sélection tiendront compte de l'excellence académique et de la connaissance de l'italien.

3.3. Chaque étudiant sélectionné se verra attribuer 2 (deux) professeurs responsables (un dans chaque université) qui seront chargés de surveiller les activités menées par l'étudiant afin qu'elles soient cohérentes avec ce programme.

3.4 Les étudiants sélectionnés doivent avoir une bonne connaissance de l'anglais (TOEFL 92, IELTS 6.5, CAMBRIDGE FCE 160). Pour le français et l'italien, les étudiants dont la langue maternelle n'est pas le français doivent atteindre un niveau B2. Tout dossier sans certificat de langue ne sera pas accepté.

3.5 Les parties échangent les listes des étudiants nominés et leurs coordonnées pour la participation au programme pour l'année académique suivante 3 (trois) mois avant l'arrivée des étudiants. Les candidatures des étudiants doivent être communiquées selon un calendrier spécifique pour chaque établissement :

- Les nominations d'étudiants d'échange à Dauphine sont communiquées au plus tard à la date de nomination indiquée dans la *fiche d'information (fact sheet) actuelle de Dauphine et disponible sur le site web de Dauphine*.
- Les candidatures des étudiants arrivant en échange dans l'université partenaire sont communiquées au plus tard aux dates indiquées dans les *fiches d'information*.

Article 4. Accueil et financement

4.1. Les deux universités faciliteront l'accueil des étudiants, qui sera garanti par leurs bureaux respectifs des relations internationales et de la mobilité étudiante.

4.2 Les étudiants paient les frais de scolarité de l'université d'origine et sont exemptés de ces frais à l'université d'accueil.



Les étudiants admis à l'Università di Pisa dans le cadre de cet accord qui ne terminent pas les cours de double diplôme dans les délais fixés par le règlement intérieur, devront payer les frais de scolarité à partir de la deuxième année académique d'inscription au-delà de la durée normale du cours.

4.3 Les étudiants admis français par l'Università di Pisa dans le cadre de cet accord devront payer la taxe régionale annuelle obligatoire pour le droit à l'éducation, égale à 140,00 € pour l'année académique 2024-2025 et qui peut être révisée annuellement.

4.4 Les étudiants en échange ont les mêmes droits et obligations que les autres étudiants inscrits à des cours diplômants.

Article 5. Problème de titre

5.1 Le diplôme délivré par chaque partie doit contenir : le titre du diplôme, la signature du président de l'Université ou du recteur et le logo de l'Université.

5.2 Chaque université s'engage à communiquer les notes des examens des étudiants du double diplôme dès qu'elles sont connues, de manière à assurer la délivrance du diplôme.

5.3 Chaque université décernera le diplôme aux étudiants selon son propre calendrier et sa propre procédure administrative interne.

Article 6. Conditions générales

6.1 Outre les conditions particulières du présent Contrat, les règles applicables sont celles en vigueur dans chaque université.

6.2 Les universités signataires du présent accord se tiennent mutuellement informées de toutes les questions relatives au double diplôme et entretiennent un échange régulier de leurs publications scientifiques et de leurs recherches liées aux activités menées dans le cadre du présent programme.

6.3 Le présent accord entre en vigueur à compter de la date de sa signature en italien et en français par les représentants de chacune des deux universités et est valable deux (2) ans, sous réserve du renouvellement de l'accord de coopération entre l'Università di Pisa et l'Université de Paris Dauphine-PSL,

6.4 Les modifications au présent accord se manifestent par un *protocole additionnel* au présent accord et sont signées par les représentants des deux institutions



6.5 Chacune des deux institutions signataires du présent accord désigne 2 (deux) tuteurs académiques pour ce programme. Les bureaux des relations internationales respectifs s'occuperont des aspects administratifs liés à la mobilité des étudiants.

6.6 Les tuteurs nommés conformément aux règles de la présente entente procèdent à une évaluation annuelle du fonctionnement afin d'apporter les modifications nécessaires.

6.7 Les cours et crédits correspondant aux matières liées à chaque parcours sont annexés à la convention. Ces éléments peuvent être modifiés chaque année. Toutefois, si le contenu de l'annexe avec la correspondance de l'ECTS change, il devra être approuvé à nouveau par les bureaux compétents des deux universités. Si ce changement concerne plus de 30% des ECTS, l'accord devra être discuté à nouveau entre les parties. Les stages effectués au sein de chacune des deux institutions sont considérés comme équivalents.

6.8 Les diplômes de l'Université Paris Dauphine-PSL sont remis en main propre ou par procuration à un tiers, sous réserve que le candidat suive la procédure établie par le Service aux étudiants. Sur requête du demandeur et présentation d'une attestation indiquant l'impossibilité de retirer le diplôme, le parchemin peut exceptionnellement être envoyé au consulat ou à l'ambassade de France le plus proche du lieu de résidence de l'étudiant afin qu'il puisse être retiré ultérieurement.

6.9 Les diplômes de l'Université de Pise sont délivrés selon la procédure établie par le Bureau du registraire, c'est-à-dire envoyés à l'adresse du document indiquée par l'étudiant au moment de l'inscription.

6.10 Chaque Université constitue l'équipe pédagogique, organise le contrôle des connaissances et la constitution des jurys des examens selon ses propres règles qui sont reconnus réciproquement valides.

Article 7. Force majeure

Aucune des 2 (deux) institutions n'est responsable envers l'autre de tout retard ou inexécution dû à des causes indépendantes de la volonté des parties contractantes, mais la partie intéressée en informe promptement l'autre partie par écrit (avec accusé de réception précisant la nature et la durée prévisible) en indiquant que cette cause a retardé ou empêché son exécution en vertu de la présente loi. Dans de telles circonstances, aucune des parties ne sera responsable (financièrement ou autrement) des effets attribués à ces circonstances, mais les deux institutions feront des efforts raisonnables pour atténuer les effets qui en résultent.

La force majeure comprend, sans s'y limiter : les actes naturels, les catastrophes naturelles, les épidémies, les restrictions gouvernementales, les guerres, les troubles civils ou le terrorisme



Article 8. Protection des données personnelles

Pour tout traitement de données à caractère personnel effectué dans le cadre du présent contrat, les parties se conforment au règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, (règlement général sur la protection des données, ci-après dénommé le « RGPD »), entré en vigueur le 25 mai 2018, et la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, telle que modifiée.

Chaque partie déclare et garantit à l'autre partie qu'elle respectera strictement le RGPD pour tout traitement de données personnelles effectué dans le cadre du présent accord.

Article 9. Droit applicable et résolution des conflits

9.1 Le présent Contrat est régi par les lois de l'État dans lequel les activités sont exercées.

9.2 En cas de litige relatif au présent Contrat, les parties s'engagent à tenter une conciliation et à prendre toutes les mesures nécessaires pour résoudre le litige à l'amiable. Cette tentative doit être authentique, sincère et sérieuse.

9.3 Les litiges relatifs au présent contrat qui ne peuvent être résolus à l'amiable dans un délai de 4 (quatre) mois seront soumis aux tribunaux de l'État dans lequel l'entité défenderesse est établie.

Cet accord est rédigé en 4 (quatre) exemplaires originaux, 2 (deux) en italien et 2 (deux) en français. Les 2 (deux) versions sont authentiques.

Le Président de l'Université Paris Dauphine-PSL

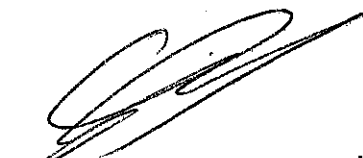
lieu, date Paris 17/12/2024

Le recteur de l'Université de Pise

lieu, date PISA 7/12/2024

Professeure E. M. MOUJOUX
Pour le Président de l'Université et par délégation

Prof. Riccardo Zucchi


La Directrice Générale des Services
Florence GELIN


UNIVERSITÀ DI PISA



ANNEXE 1

**PROGRAMME DE DEUXIÈME ANNÉE
DOUBLE DIPLÔME**

**Master en Etudes de la Paix / Master en Sciences de la Paix
EN TROIS VOIES**

PROGRAMME 1 « CONSTRUCTION DE LA PAIX »

(Enseignements obligatoires / Mandatory courses)

Pise	Relations internationales et géopolitique 12 UFC / ECTS
LE	Politique comparée 3 UFC / ECTS
LE	Conférences géopolitiques : l'Europe et la Méditerranée depuis la fin de la guerre Froide 3 CFU / ECTS
LE	Géopolitique du risque : technologies et responsabilités 3 CFU / ECTS
LE	Géopolitique de l'environnement 3 UFC / ECTS
Pise	Maintien de la paix, consolidation de la paix, justice transitionnelle 6 UFC / ECTS
LE	Bâtiment d'État 3 UFC / ECTS
LE	Enjeux Justice Transitionnelle 3 CFU / ECTS

Pise	Histoire, conflits et mouvements 12 UFC / ECTS
LE	Genre, Conflit armé, Post-conflit 3 UFC / ECTS
LE	Violence & dogme : territoires et représentations de l'islam contemporain 3 UFC / ECTS
LE	Crises Environnementales XXe Siècle 3 UFC / ECTS
LE	Histoire globale du nucléaire 3 UFC / ECTS

12 ECTS au choix / 12 UFC au choix

18 ECTS pour le mémoire de fin d'études pour les étudiants de deuxième année à Pise

9 ECTS au choix + 9 ECTS pour le mémoire/rapport de stage pour les étudiants de deuxième année à Paris



PROGRAMME 2 « COOPÉRATION HUMANITAIRE »

(Enseignements obligatoires / Mandatory courses)

Pise	Planification de la coopération au développement 12 UFC / ECTS
LE	Microfinance 3 UFC / ECTS
LE	Économie Migrations Internationales 3 UFC / ECTS
LE	Séminaires Professionnels 3 CFU / ECTS
LE	Économie du bien-être 3 UFC / ECTS

Pise	Droit international humanitaire 6 UFC / ECTS
LE	Traitement Juridique des Conflits Armés 3 CFU / ECTS
LE	Enjeux Justice Transitionnelle 3 CFU / ECTS

Pise	Situations de crise et d'urgence 12 UFC / ECTS
LE	Logistique humanitaire 3 UFC / ECTS
LE	Gestion des Crises 3 UFC / ECTS
LE	Méthodes de recherche 3 UFC/ECTS,
LE	Systèmes d'alerte précoce 3 UFC / ECTS

12 ECTS au choix / 12 UFC au choix

18 ECTS pour le mémoire de fin d'études pour les étudiants de deuxième année à Pise

9 ECTS au choix + 9 ECTS pour le mémoire/rapport de stage pour les étudiants de deuxième année à Paris

PROGRAMME 3 «TRANSFORMATION PACIFIQUE DES CONFLITS ET DU TERRORISME »
(Enseignements obligatoires / Mandatory courses)

Pise	Organisation des pouvoirs et lutte contre le terrorisme 12 UFC / ECTS
LE	Bâtiment d'État 3 UFC / ECTS
LE	Politique comparée 3 UFC / ECTS
LE	Violence & dogme : territoires et représentations de l'islam contemporain 3 UFC / ECTS
LE	Conférences géopolitiques : l'Europe et la Méditerranée depuis la fin de la guerre Froide 3 CFU / ECTS

Pise	Art de la Communication et de la Gestion des Conflits 6 UFC / ECTS
LE	Négociation 3 UFC / ECTS
LE	Introduction aux questions stratégiques – Pourquoi la dissuasion 3 CFU / ECTS

Pise	Gestion des conflits, économie de la paix et du développement 6 ECTS / ECTS
LE	Économie du bien-être 3 UFC / ECTS
LE	Économie politique des guerres civiles 3 UFC / ECTS

Pise	Diversité, conflits et systèmes socio-institutionnels 6 UFC / ECTS
LE	Modèles Décisionnels Avancés, Théorie des Jeux 3 CFU / ECTS
LE	Politique comparée 3 UFC / ECTS

12 ECTS au choix / 12 UFC au choix

18 ECTS pour le mémoire de fin d'études pour les étudiants de deuxième année à Pise

9 ECTS au choix + 9 ECTS pour le mémoire/rapport de stage pour les étudiants de deuxième année à Paris